

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL

A/C.5/34/79/Add.11  
5 December 1979  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать четвертая сессия  
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
Пункт 97 повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД  
1978-1979 ГОДОВ

Исполнение бюджета и программ Организации Объединенных  
Наций на двухгодичный период 1978-1979 годов

Доклад Генерального секретаря

Добавление

Раздел 11А. Конференция Организации Объединенных Наций по  
торговле и развитию

Раздел 11В. Центр по международной торговле

РАЗДЕЛ 11А. КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Таблица 11А.1

(в тыс. долл. США)

А. Регулярный бюджет						
Пересмотренные ассигнования на 1978-1979 гг.	Предположительные дополнительные потребности					Общая пересмотренная смета
	Инфляция	Обменный курс	Решения директивных органов	Другие изменения	Всего	
46 960,3	322,0 <sup>а/</sup>	743,8	(324,5)	(383,7)	357,6	47 317,9
В. Внебюджетные средства (основная и административная поддержка)						
Предварительная смета расходов на 1978-1979 гг.	Источники средств					Пересмотренная смета
2 100	Накладные расходы ЮНКТАД					2 686
2 100	Итого, В					2 686
49 060,3	Всего, А и В					50 003,9
С. Внебюджетные средства (осуществляемые проекты)						
Предварительная смета расходов на 1978-1979 гг.	Источники средств					Пересмотренная смета
13 000	ПРООН					15 177
2 000	Различные внебюджетные целевые фонды					3 202
15 000	Итого, С					18 379
64 060,3	Всего, А, В и С					68 382,9

а/ В том числе фактор инфляции 1976-1977 годов в рамках общих оперативных ассидов, не предусмотренный в пересмотренных ассигнованиях на 1978-1979 годы.

Регулярный бюджет: распределение пересмотренной сметы по программе  
(в тыс. долл. США)

Программы	Пересмотренные ассигнования на 1978-1979 гг.	Предположительные дополнительные потребности						Общая пересмотренная смета на 1978-1979 гг.
		Инфляция	Обменный курс	Решения директивных органов	Перераспределение	Другие изменения	Всего	
I. Директивные органы: Пятая сессия Конференции	275,8	-	3,4	-	(37,8)	-	(34,4)	241,4
II. Исполнительное руководство и управление	3 640,4	-	57,0	(17,6)	201,0	85,7	326,1	3 966,5
III. Программы деятельности: Денежные средства, финансы и развитие	7 925,0	-	119,2	(26,6)	12,2	(515,3)	(410,5)	7 514,5
Торговля сырьевыми товарами	8 189,0	-	126,7	(22,4)	(76,7)	86,0	113,6	8 302,6
Торговля промышленными товарами	4 256,4	-	65,1	(16,6)	4,2	(130,0)	(77,3)	4 179,1
Морские перевозки и портовые работы	3 437,8	-	53,6	(42,8)	(60,4)	(46,0)	(95,6)	3 342,2
Передача технологий	3 021,3	-	43,5	(80,4)	(81,4)	(313,5)	(431,8)	2 589,5
Экономическое сотрудничество между развивающимися странами	2 685,3	-	42,7	(78,9)	87,6	(42,9)	8,5	2 693,8

Таблица 11А.2 (продолжение)

Регулярный бюджет: распределение пересмотренной сметы по программе  
(в тыс. долл. США)

Программы	Пересмотренные ассигнования на 1978-1979 гг.	Предположительные дополнительные потребности						Общая пересмотренная смета на 1978-1979 гг.
		Инфляция	Обменный курс	Решения директивных органов	Перераспределение	Другие изменения	Всего	
Торговля между странами с различными экономическими и социальными системами	1 742,5	-	24,3	(5,4)	(91,3)	(148,3)	(220,7)	1 521,8
Наименее развитые, материковые и островные развивающиеся страны	1 313,7	-	23,7	(5,2)	89,8	189,7	298,0	1 611,7
Страхование	893,5	-	12,8	(2,9)	(66,2)	(16,8)	(73,1)	820,4
Содействие торговле	349,3	-	5,8	(1,4)	8,2	17,9	30,5	379,8
IV. Обслуживание программ								
Управление деятельностью по техническому сотрудничеству	162,0	-	2,4	-	3,5	(1,3)	4,6	166,6
Вопросы, связанные с Конференцией	3 575,9	-	60,4	(12,3)	11,6	246,0	305,7	3 881,6
Административное и общее обслуживание	5 492,4	322,0	103,2	(12,0)	(4,3)	205,1	614,0	6 106,4
Всего	46 960,3	322,0	743,8	(324,5)	-	(383,7)	357,6	47 317,9

Таблица 11А.3

Регулярный бюджет: распределение предположительных дополнительных потребностей по программе и по основным статьям расходов

(в тыс. долл. США)

Программы	Оклады и общие расходы по персоналу	Путевые расходы	Типографские расходы	Другие услуги по контрактам	Общие оперативные расходы	Принадлежности, материалы, мебель и оборудование	Прочее	Всего
I. Директивные органы: Пятая сессия Конференции	(36,7)	0,8	-	-	0,2	-	I.3	(34,4)
II. Исполнительное руководство и управление	199,6	92,5	34,0	-	-	-	-	326,1
III. Программы деятельности: Денежные средства, финансы и развитие	(453,1)	38,0	4,6	-	-	-	-	(410,5)
Торговля сырьевыми товарами	250,5	(57,4)	(79,5)	-	-	-	-	113,6
Торговля промышленными товарами	(106,1)	(4,8)	33,6	-	-	-	-	(77,3)
Морские перевозки и портовые работы	(89,4)	(29,7)	23,5	-	-	-	-	(95,6)
Передача технологии	(347,8)	(70,5)	(13,5)	-	-	-	-	(431,8)

Таблица 11А.3 (продолжение)

Регулярный бюджет: распределение предположительных дополнительных потребностей по программе и по основным статьям расходов

(в тыс. долл. США)

Программы	Оклады и общие расходы по персоналу	Путевые расходы	Типографские расходы	Другие услуги по контрактам	Общие оперативные расходы	Принадлежности, материалы, мебель и оборудование	Прочее	Всего
Экономическое сотрудничество между развивающимися странами	(86,8)	41,0	54,5	-	-	-	-	6,5
Торговля между странами с различными экономическими и социальными системами	(175,7)	(14,5)	(30,5)	-	-	-	-	(220,7)
Наименее развитые, материковые и островные развивающиеся страны	247,6	18,5	31,9	-	-	-	-	298,0
Страхование	(7,5)	(24,7)	(40,9)	-	-	-	-	(73,1)
Содействие торговле	27,3	3,2	-	-	-	-	-	30,5
IV. Обслуживание программ:								
Управление деятельностью по техническому сотрудничеству	0,9	3,7	-	-	-	-	-	4,6

Регулярный бюджет: распределение предположительных дополнительных потребностей по программе и по основным статьям расходов

(в тыс. долл. США)

Программы	Оклады и общие расходы по персоналу	Путевые расходы	Типографские расходы	Другие услуги по контрактам	Общие оперативные расходы	Принадлежности, материалы и оборудование	Прочее	Всего
Вопросы, связанные с Конференцией	290,6	25,7	(10,6)	-	-	-	-	305,7
Административное и общее обслуживание	108,4	0,3	6,1	-	348,5	150,7	-	614,0
Итого	(178,2)	22,1	13,0	-	348,7	150,7	1,3	357,6

РАЗДЕЛ 11А. КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

I. Ход осуществления программы

11А.1 Двухгодичный период 1978-1979 годов характеризовался, с одной стороны, активизацией и расширением текущих переговоров, а, с другой, - подготовкой пятой сессии Конференции и последующей деятельности. Опыт, накопленный в течение двухгодичного периода, показывает, что в рамках международных экономических переговоров для достижения договоренности требуется значительно больше времени, чем первоначально предполагалось. Это касается не только самих конференций для ведения переговоров, но и, причем даже в большей степени, подготовительных совещаний и связанной с ними деятельности секретариата. Ниже излагается содержание изменений видов деятельности, предусмотренных в утвержденном бюджете по программам.

Денежные средства, финансы и развитие

11А.2 Подготовка внешнеторговых прогнозов была отложена в связи с превышением числа вакансий его среднего значения.

Торговля сырьевыми товарами

11А.3 В целом, прогресс, достигнутый в настоящее время в области сырьевых товаров, не позволяет добиться результатов, которых можно было бы ожидать, учитывая первоначальные временные рамки Комплексной программы сырьевых товаров (КПСТ). Установленный в 1976 году на четвертой сессии Конференции ЮНКТАД период, составляющий два с половиной года, пришлось продлить, первоначально до конца 1979 года, а затем и на более значительный срок, в соответствии с резолюцией 124 (7) пятой сессии Конференции. Что касается переговоров по отдельным видам сырьевых товаров, то несмотря на значительно большее, чем ожидалось, число проведенных подготовительных совещаний, на конференциях по проведению переговоров, которые должны быть возобновлены в 1979 году, был рассмотрен вопрос лишь о двух из восемнадцати сырьевых товаров КПСТ (натуральный каучук и какао). В то время как на Конференции Организации Объединенных Наций по сельскохозяйству в марте 1979 года достигли договоренности относительно возобновления, на Конференции Организации Объединенных Наций по пшенице результат был обратный, несмотря на три продленные конференции и ряд заседаний временного комитета. Как полагают, отсутствие договоренности по Общему фонду является серьезным препятствием для достижения соглашения по отдельным сырьевым товарам.

/...



IIA.4 Уделение основного внимания консультациям и переговорам по Общему фонду и отдельным сырьевым товарам замедлило продвижение в областях, не имеющих отношения к тем элементам Комплексной программы по сырьевым товарам, которые связаны со стабилизацией рынков.

#### Торговля промышленными товарами

IIA.5 Специальной группе экспертов по ограничительной деловой практике понадобилось шесть, а не четыре, как предусматривал утвержденный бюджет по программам, сессии прежде чем пятая сессия ЮНКТАД смогла наметить на осень 1979 года проведение Конференции Организации Объединенных Наций по ограничительной деловой практике.

#### Морские перевозки и портовые работы

IIA.6 К настоящему времени Межправительственная подготовительная группа по конвенции о международных смешанных перевозках провела шесть сессии, причем ожидается, что планируемая конференция полномочных представителей состоится в конце 1979 или в начале 1980 года, т.е. спустя год после намеченного срока.

#### Передача технологии

IIA.7 Подготовительная работа, связанная с Кодексом поведения в области передачи технологии, оказалась значительно более сложной, чем ожидалось. Межправительственной группе экспертов по Международному кодексу поведения в области передачи технологии пришлось провести шесть сессий, прежде чем осенью 1978 года была проведена Конференция Организации Объединенных Наций. Несмотря на значительный прогресс, достигнутый в ходе двух сессий этой Конференции, проведенных соответственно в 1978 и 1979 годах, соглашения до настоящего времени не достигнуто; третья сессия Конференции намечена на конец 1979 года. В связи с этим продвижение в других областях передачи технологии, в частности в ряде принципиальных и секторальных исследований, которым на пятой сессии Конференции в Маниле был дан новый импульс, несколько затянулось. Трудности, возникшие при заполнении новых должностей, закрепленных за этой программой в 1977 году, продолжали сказываться на первой части данного двухгодичного периода. На некоторые должности, в частности должности консультативной службы, пришлось принять сотрудников по краткосрочным контрактам; в результате, осуществление некоторых проектов технической помощи замедлилось, а ряд заявок на консультативное обслуживание пришлось отложить.

/...

II. Пересмотренная бюджетная смета (увеличение: 357 600 долл.США)

IIA.8 Ожидается, что расходы ЮНКТАД превысят пересмотренные ассигнования на 1978-1979 годы на 357 600 долл.США. Дополнительно испрашиваемые в размере 1 065 800 долл.США ресурсы, выделяемые с учетом инфляции (322 000 долл.США) и изменения обменного курса (743 800 долл.США), компенсируются за счет экономии сумм, составляющих в общей сложности 708 200 долл.США и складывающихся из 144 000 долл.США, поступивших в результате более позднего набора сотрудников категории общего обслуживания за исполнение пункта 6 резолюции 32/200 III Генеральной Ассамблеи, 180 500 долл. США, поступивших в результате ограничения использования экспертов и консультантов в Организации Объединенных Наций во исполнение резолюции 32/209 Генеральной Ассамблеи, и 383 700 долл. США, поступивших в результате ограничения ассигнований по общим расходам по персоналу и использованных на расширение расходов по статье материалов для размножения документов.

IIA.9 Дополнительно испрашиваемые с учетом инфляции средства в размере 322 000 долл.США проводятся только по статье общих оперативных расходов и включают ассигнования на инфляцию в 1976-1977 годах, не предусмотренную в пересмотренных ассигнованиях на 1978-1979 год, о чем говорится в пункте IIA.22 ниже.

IIA.10 Дополнительно испрашиваемые в рамках сметы на сумму в 743 800 долл.США ассигнования с учетом изменения обменного курса, рассчитаны исходя из фактических обменных курсов, существовавших до июня 1979 года, и предполагаемого для второй половины 1979 года обменного курса в 1,67 швейц. франка за доллар США.

IIA.11 Сокращение расходов в размере 324 500 долл.США, связанное с решениями директивных органов, представляют собой экономию на сумму в 144 000 долл.США (114 000 долл.США по штатным должностям и 30 000 долл.США по общим расходам по персоналу), полученную в результате осуществления пункта 6 резолюции 32/200 III Генеральной Ассамблеи, касающейся окладов сотрудников категории общего обслуживания, и сокращения расходов на 180 500 долл. США (111 400 долл.США по консультантам и 69 100 долл.США по специальным группам экспертов) в результате осуществления резолюции 32/209 Генеральной Ассамблеи.

IIA.12 Как указано в таблице IIA.2, различия в перераспределении средств по программам отражают, главным образом, случаи изменения первоначально предполагавшихся потребностей в ресурсах по статьям временного персонала, сверхурочных, консультантов и экспертов, путевых расходов и типографских работ, которые выявились в ходе осуществления программы работ. Изменение программ отражено в

/...

таблице 11А.2 в колонке "Другие изменения" и является результатом изменения стандартных норм расчета, по которым исчислялись первоначальные ассигнования по окладам и общим расходам по персоналу, о чем говорится в пункте 11А.15 ниже.

Оклады и общие расходы по персоналу  
(сокращение: 178 200 долл.США)

11А.13 Сокращение испрашиваемых по данной статье ассигнований объясняется следующими факторами:

	<u>Обмен- ные курсы</u>	<u>Решения директив- ных ор- ганов</u>	<u>Перераспре- деление средств</u>	<u>Прочее</u>	<u>Итого</u>
Штатные долж- ности	558,3	(114,0)	-	-	444,3
Временный персо- нал общего назначения	47,1	-	(125,0)	-	(77,9)
Консультанты	-	(111,4)	125,0	-	13,6
Специальные группы экспер- тов	-	(69,1)	-	-	(69,1)
Общие расходы по персоналу	<u>49,6</u>	<u>(30,0)</u>	<u>-</u>	<u>(508,7)</u>	<u>(489,1)</u>
	<u>655,0</u>	<u>(324,5)</u>	<u>-</u>	<u>(508,7)</u>	<u>(178,2)</u>

11А.14 Основная причина уменьшения расходов заключается в сокращении испрашиваемых по смете ассигнований на сумму в 508 700 долл. США по статье общих расходов по персоналу. Фактические потребности в 1978-1979 годах составили не 26 процентов, как ранее предполагалось, а 23,3 процента расходов по окладам на двухгодичный период.

11А.15 Опыт ЮНКТАД, имеющей целый ряд малых программ, показывает, что статистический средний показатель, используемый при расчете потребностей по окладам и общим расходам по персоналу, включая нормативные отчисления с учетом текучести кадров, нередко приводит к результатам, заметно отличающимся от фактических расходов. Это объясняется тем, что одни программы предусматривают по статьям штатных должностей или общих расходов по персоналу завышенные ассигнования, а другие — экономия. Так, например, концентрация старших

/...

сотрудников категории общего обслуживания в Канцелярии Генерального секретаря ЮНКТАД в Отделе по вопросам конференций в административного обслуживания явилась основной причиной превышения сметы расходов по этим программам, рассчитанной на основе средних статистических данных.

11А.16 Сумма в размере 125 000 долл.США была переведена из статьи временного персонала общего назначения в статью консультантов для программы торговли сырьевыми товарами. Эта сумма понадобилась в связи с заключением контрактов с международной юридической фирмой и сообществом международных юристов для оказания секретариату помощи при разработке статей соглашения об Общем фонде, о чем просила в марте 1979 года конференция для ведения переговоров по Общему фонду. Изменение расходов на консультантов в рамках программ по сравнению с первоначальной сметой отражает необходимость непрерывного уточнения потребностей текущих переговоров и изменения первоочередных задач, устанавливаемых постоянным аппаратом ЮНКТАД. Так, в 1979 году намечено добиться значительной экономии по некоторым программам, в частности по торговле промышленными товарами и морским перевозкам и портовым работам, что позволит удовлетворить срочные потребности в ресурсах для текущих переговоров по сырьевым товарам, отложить которые невозможно.

11А.17 Исключая расходы на временный персонал для Комплексной программы сырьевых товаров, которые предопределены наличием конкретных должностей в двух программах (сырьевые товары и вопросы, связанные с Конференцией), расходы на временный персонал общего назначения не полностью соответствуют распределению ассигнований. Это объясняется невозможностью предсказать в том, что касается обслуживания конференций, характер расходов в связи с заменой сотрудников, находящихся в длительном отпуске по болезни или беременности, а также по персоналу в периоды максимальной рабочей нагрузки. Те же обстоятельства определяют и использование ассигнований на оплату сверхурочной работы. Приблизительно половина ассигнований на сверхурочную работу, выделяемых по директивным органам, использовалась в рамках программ в связи с работой, связанной с пятой сессией Конференции. Эти ассигнования показывались по той программе, к которой они фактически относились.

11А.18 По специальным группам экспертов была получена экономия в размере 69 000 долл.США. Изменение перегруженной программы конференций привело к отмене или переносу в течение двухгодичного периода заседаний специальной группы экспертов.

/...

Путевые расходы персонала (увеличение: 22 100 долл.США)

11А.19 Рост расходов связан с изменением обменного курса. Перераспределение средств в рамках программ вызвано необходимостью отразить изменение объема ресурсов, испрашиваемых для осуществления программ работы; по этой причине всеми суммами по данной статье расходов распоряжается в централизованном порядке ЮНКТАД, распределяющая их по всем программам. Значительное превышение расходов по Канцелярии Генерального секретаря ЮНКТАД связано, главным образом, с покрытием путевых расходов представителей африканских освободительных движений, командированных на заседания ЮНКТАД.

Типографские расходы (увеличение: 13 000 долл. США)

11А.20 Рост расходов по данной статье вызван изменением обменного курса. Корректировка общих ассигнований по типографским и переплетным работам по контрактам обусловлена программой типографских работ, утвержденной и осуществлявшейся в 1978 и 1979 годах. Порядок расходования средств фактически все время меняется в силу того факта, что распределение ассигнований по статьям типографских работ, выполняемых по контрактам и своими силами, нуждается в постоянной корректировке с целью обеспечить, с одной стороны, полное использование внутренней базы Отделения в Женеве для выполнения типографских работ своими силами, и, с другой, выпуск печатной документации в установленный срок.

Общие оперативные расходы (увеличение: 348 400 долл. США)

11А.21 Повышение объема испрашиваемых средств в размере 322 000 долл. США проходит по статьям инфляции, связи и аренды и содержания оборудования. Рост ресурсов в размере 26 400 долл.США связан с изменением обменного курса.

11А.22 Инфляционный рост расходов по статье связи складывается из 160 000 долл.США на почтовые издержки и 100 000 долл.США на оплату переговоров по телефону. Рост ассигнований на 1976-1977 годы в размере 110 000 долл.США был испрошен в окончательном докладе об исполнении бюджета на данный двухгодичный период после того, как в начале 1976 года почтовые издержки возросли на 43 процента. Поскольку упомянутый рост не учитывался в базе бюджета на 1978-1979 годы, ассигнования на текущий период занижены на 150 000 долл.США, или на 110 000 долл.США в переоценке по расценкам 1978-1979 годов. После корректировки по фактическим расценкам 1978-1979 годов общая сумма составила 160 000 долл.США. В начале 1978 года расходы на местные и международные телефонные переговоры в Швейцарии значительно возросли. Однако в первом докладе об исполнении бюджета на 1976-1977 годы увеличение ассигнований в связи с соответствующим ростом расходов на 100 000 долл.США предусмотрено не было.

/...

11А.23 В течение двухгодичного периода 1976-1977 годов рост расходов в размере 40 000 долл.США наблюдался по статье аренды и эксплуатации оборудования, что было отмечено в заключительном докладе об исполнении бюджета на данный период. В результате, как и в вышеупомянутых случаях, оказалось, что база для последующего периода не учитывала необходимость выделения 162 000 долл.США по пересмотренным расценкам 1978-1979 годов.

Принадлежности, материалы, мебель и оборудование  
(увеличение: 148 900 долл.США)

11А.24 Рост расходов по данной статье связан с изменением обменного курса (23 900 долл.США) и перерасходом средств по статье принадлежностей для размножения документов (125 000 долл.США). Напряженность в данном двухгодичном периоде программы конференций привела к росту расходов на принадлежности для размножения документов. Кроме того, большое число заседаний, проходивших в вечернее время и в выходные дни, когда цехи размножения документов Отделения в Женеве не работают, привело к расширению использования фотокопировальной аппаратуры для размножения обсуждаемых на переговорах текстов.

РАЗДЕЛ 11В. Международный торговый центр

Таблица 11В.1

(в тыс. долл. США)

А. Регулярный бюджет						
Пересмотренные ассигнования на 1978-1979 гг.	Предположительные дополнительные потребности					Вся пересмотренная смета
	Инфляция	Обменный курс	Решения директивных органов	Другие изменения	Всего	
7 844,5	25,0 а/	329,4 а/	-	(151,0) а/	203,4 а/	8 047,9 а/
В. Внебюджетные средства (оперативное и административное обслуживание)						
Предварительная смета расходов на 1978-1979 гг.	Источники средств					Пересмотренная смета
7 844,5	Доля ГАТТ					8 047,9
16,0	Прочие поступления					128,0
2 975,0	Другие внебюджетные средства					3 065,0
10 835,5	Итого, В					11 240,9
18 680,0	Всего, А и В					19 288,8
С. Внебюджетные средства (осуществляемые проекты)						
Предварительная смета расходов на 1978-1979 гг.	Источники средств					Пересмотренная смета
4 250,0	ПРООН					4 800,0
17 000,0	Целевой фонд					18 200,0
21 250,0	Итого, С					23 000,0
39 930,0	Всего, А, В и С					42 288,8

а/ Данные суммы входят в пятидесятипроцентную долю Организации Объединенных Наций в совокупном бюджете Центра.

Таблица 11В.2

Регулярный бюджет: распределение пересмотренной сметы по программе  
(в тыс. долл. США)

Программы	Пересмотренные ассигнования на 1978-1979 гг.	Предположительные дополнительные потребности						Вся пересмотренная смета на 1978-1979 гг.
		Инфляция	Обменный курс	Решения директивных органов	Перераспределение	Другие изменения	Всего	
Развитие торговли	15 705,0	50,0	658,8			(190,0)	518,8	16 223,8
Корректив на прочие поступления	(16,0)	-	-	-	-	(112,0)	(112,0)	(128,0)
Итого	15 689,0	50,0	658,8	-	-	(302,0)	406,8	16 095,8



Таблица 11В.3

Регулярный бюджет: распределение предположительных дополнительных потребностей по программам и основным статьям расходам (в тыс. долл. США)

Программы	Оклады и общие расходы по персоналу	Путевые расходы	Типографские работы	Другие услуги по контрактам	Общие оперативные расходы	Принадлежности, материалы, мебель и оборудование	Прочее	Всего
Развитие торговли	486,8	7,3	(82,6)	-	175,1	(67,8)	(112,0) <sup>a/</sup>	406,8
Итого	486,8	7,3	(82,6)	-	175,1	(67,8)	(112,0)	406,8

a/ Корректив, отражающий дополнительные суммы по статье прочих поступлений.

∴

Раздел 11В. ЦЕНТР ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ

I. Ход осуществления программы

11В.1 Центр по международной торговле не сообщал о каких-либо изменениях программы, которые могли бы непосредственно отразиться на потребностях в средствах.

II. Пересмотренная смета (увеличение: 203 400 долл. США)

11В.2 Как указывалось в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1978-1979 годов 1/, Организация Объединенных Наций и ГАТТ на паритетных началах финансируют расходы Центра после их сокращения на незначительную сумму, представляющую собой расходы, которые подлежат покрытию за счет различных поступлений. В интересах более последовательного представления материала таблицы 11В.2 и 3, а также последующие пояснения относятся к бюджету Центра в целом, а не только к доле Организации Объединенных Наций.

11В.3 Как указывается в таблице 11В.2, валовый рост ресурсов (518 800 долл. США) происходит в основном за счет потерь, связанных с изменением валютных курсов (658 200 долл. США) в период после выпуска первого доклада об исполнении бюджета. Курс, использовавшийся в то время, составлял 1,74 швейц. франка за доллар США. С тех пор он продолжал снижаться. Пересмотренная смета, подготовленная Центром, основывалась на среднем обменном курсе, составляющем для последних четырех месяцев двухгодичного периода 1,58 швейц. франка за доллар США. Настоящая смета предусматривает, однако, расчетный курс Организации Объединенных Наций, составляющий 1,67 швейц. франка за доллар США и принятый в данном докладе.

11В.4 За исключением роста расходов из-за обесценения доллара, отразившегося на всех статьях расходов, в частности увеличение расходов по статье окладов и общих расходов по персоналу на 486 800 долл. США, случаи перерасхода или экономии средств анализируются ниже.

Типографские работы (сокращение: 82 600 долл. США)

11В.5 Это чистое уменьшение расходов произошло за счет экономии, достигнутой по программе типографских работ на двухгодичный период в размере 100 000 долл. США и частично сокращенной из-за увеличения расходов на 17 400 долл. США в результате колебаний валютного курса.

---

1/ A/32/6, пункт 11В.3.

Общие оперативные расходы (увеличение: 175 100 долл. США)

11В.6 В данную группу основных статей входят статьи аренды и обслуживания помещений, аренды и обслуживания оборудования, связи, представительских расходов и прочих услуг, по каждой из которых, за исключением представительских расходов, предусматривается рост издержек, составляющий 125 100 долл. США и обусловленный исключительно колебаниями валютного курса. Помимо такого рода роста расходов, их увеличение на 50 000 долл. США вызвано инфляцией и отражает повышение расходов на связь в результате введения швейцарскими властями 1 января 1978 года новой предусматривающей рост издержек системы налогообложения.

Принадлежности и материалы (увеличение: 12 200 долл. США)

11В.7 Рост расходов по этой статье всецело обусловлен колебаниями обменного курса.

Мебель и оборудование (сокращение: 80 000 долл. США)

11В.8 Несмотря на возникновение дополнительных потребностей в ресурсах в размере 10 000 долл. США, связанного с колебанием валютного курса, экономия в размере 90 000 долл. США будет достигнута, как предполагается, в результате перенесения на более поздние сроки крупных закупок, которое, в свою очередь, вызвано затягиванием строительства новой штаб-квартиры ЦМТ.

Поступления (увеличение: 112 000 долл. США)

11В.9 Первоначальная смета поступлений в размере 16 000 долл. США на 1978-1979 годы была пересмотрена и составила 128 000 долл. США. Поступления распределяются следующим образом:

	<u>В долл. США</u>
Экономия по расходам за предыдущий двух- годовой период	58 000
Возвращение средств из пенсионного фонда	44 000
Продажа печатных изданий	8 000
Прочие поступления	18 000
	<hr/>
Итого:	128 000 =====

-----